

## Perfil profesional

Estudiante de desarrollo front-end en Ada y de sistemas de la información en la UBA. Traductora de inglés con nivel intermedio de japonés.

## Formación académica

### Lic. en Sistemas de Información de las Organizaciones

UBA Facultad de Ciencias Económicas

Primer Tramo en curso

Promedio hasta la fecha: 9

### Traductorado Literario y Técnico-Científico en Inglés

I. E. S. en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"

Promedio general: 8,15

## Cursos

### Desarrollo Front-End

Ada – sexta generación

En curso

## Experiencia laboral

### 2015 hasta la actualidad: Traductora freelance

#### Subtitulado

Experiencia en traducción, closed captions y temporización, tanto al inglés como al español, de series, animés, documentales y películas para Netflix y otros clientes. Prueba Hermes aprobada.

#### Traducción literaria y técnico-científica

Traducción de novelas y fragmentos de libros para editoriales, cursos de posgrado, grupos de investigación y clientes internacionales.

#### Corrección

Experiencia en corrección de estilo de textos en inglés y en castellano.

### 2016 – 2017: Docente de inglés en empresas

Enseñanza de inglés a adultos en La Caja, Axxiome y Laboratorios Casasco.

## Idiomas

**Inglés:** Nivel avanzado (C1)

**Japonés:** Nivel intermedio (examen JLPT N2 aprobado)

## Informática

**Lenguajes de programación:** Javascript, CSS, SASS, C.

**Programas de subtitulado:** Swift (DVD y Line 21), Subtitle Workshop, Subtitle Edit.

**Herramientas de traducción asistida:** Omega T.

**Otros:** Paquete Office, mantenimiento de PC.

## Proyectos personales de programación front-end:

**ABM de un local de computadoras:** <https://github.com/MalenaLucero/PcStore>

## Malena Lucero

Villa Devoto

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**4502-2469 / 15-5046-0935**

tradmalenalucero@gmail.com

**Fecha de nacimiento:** 10/03/1990

**Edad:** 29 años

**DNI:** 35.157.029